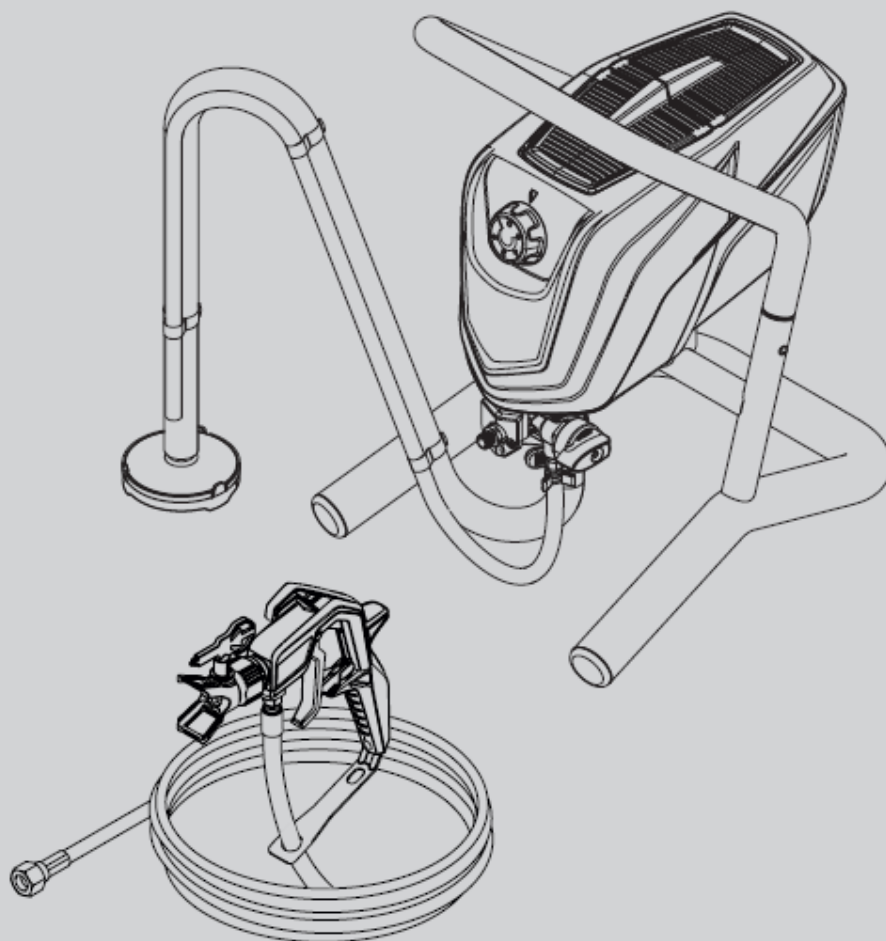




WAGNER



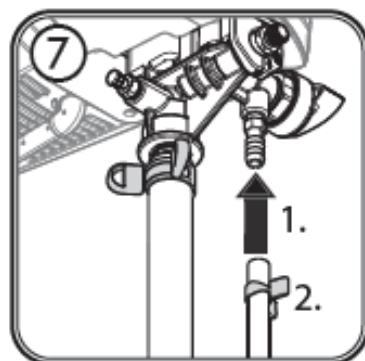
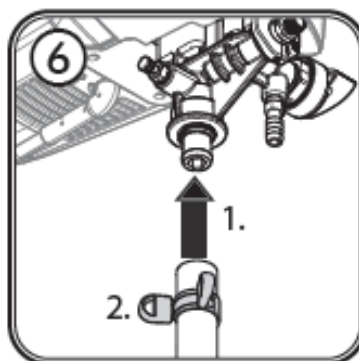
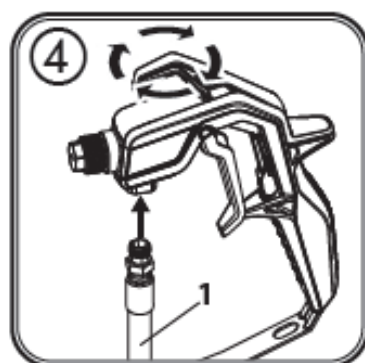
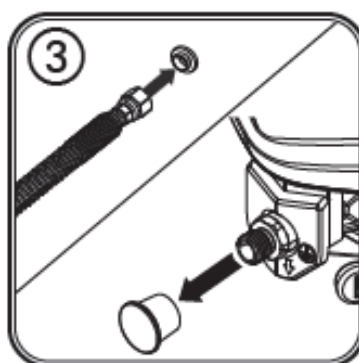
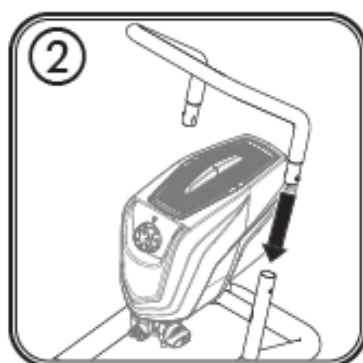
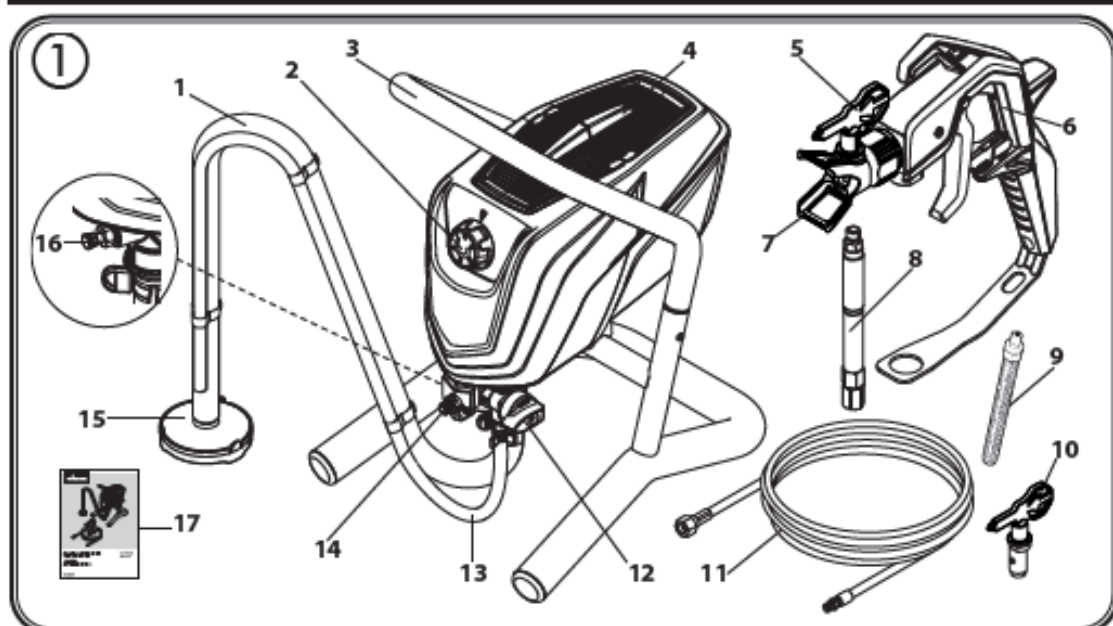
УНІВЕРСАЛЬНИЙ РОЗПИЛЮВАЧ

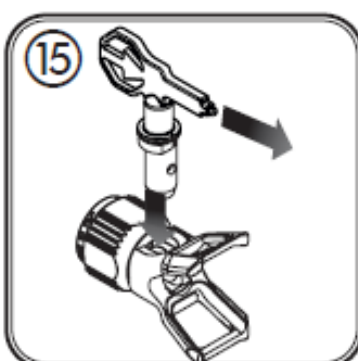
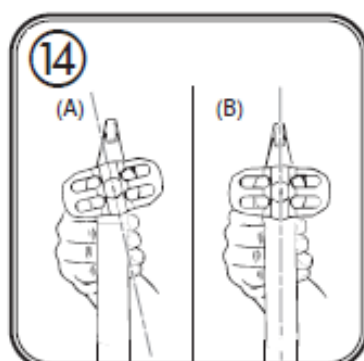
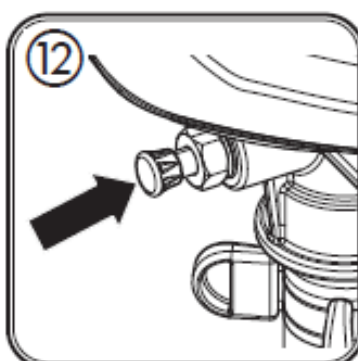
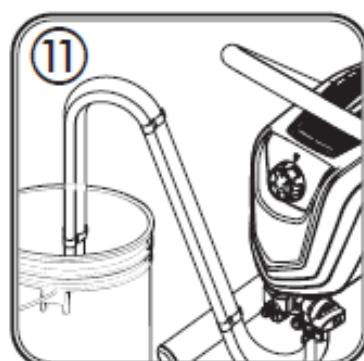
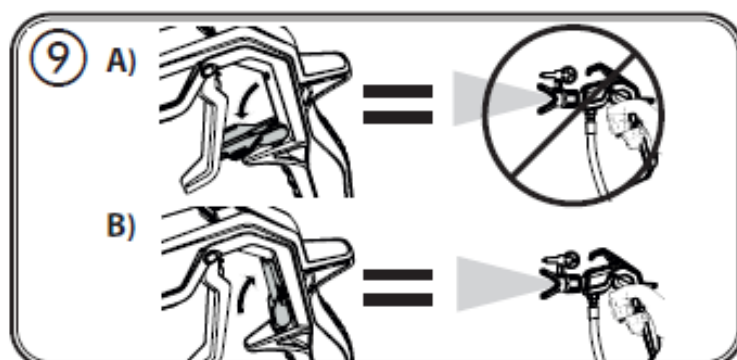
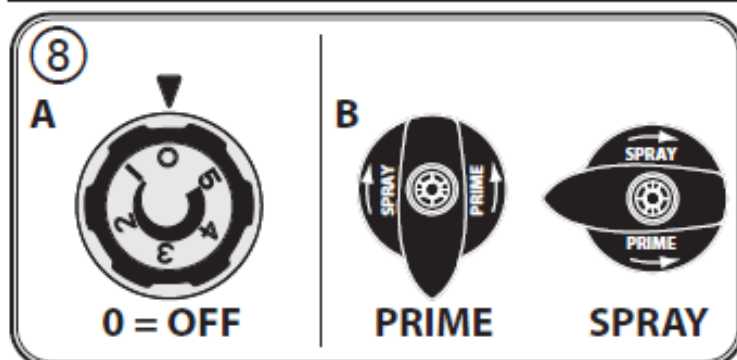
CONTROL PRO 250 M

CONTROL PRO 275 M

ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З

ЕКСПЛУАТАЦІЇ





16

A)

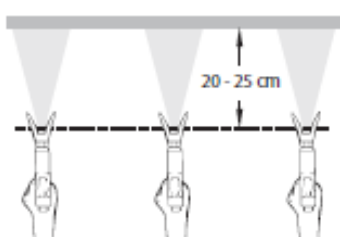


B)

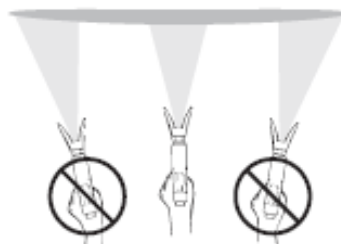


17

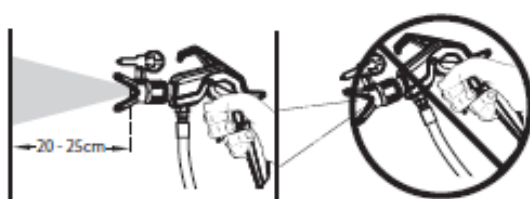
A)



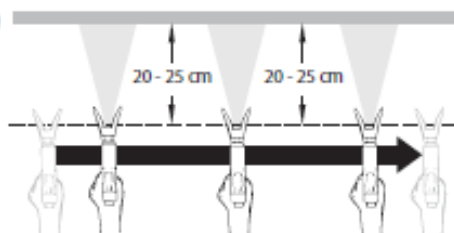
B)



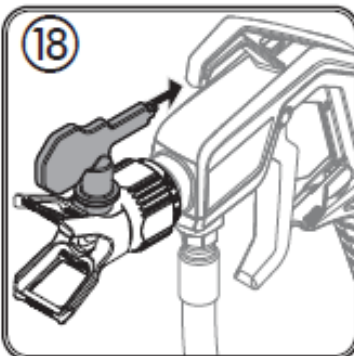
C)



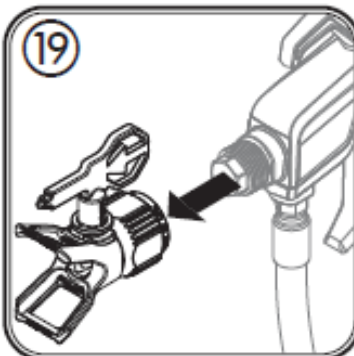
D)



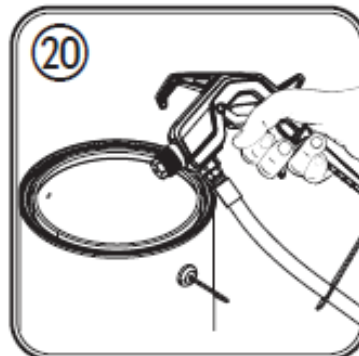
18

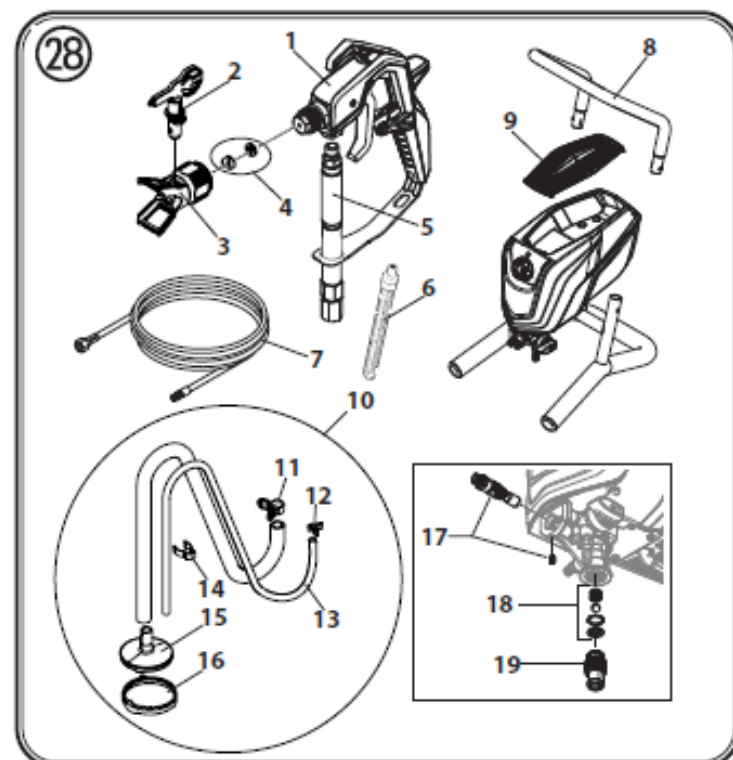
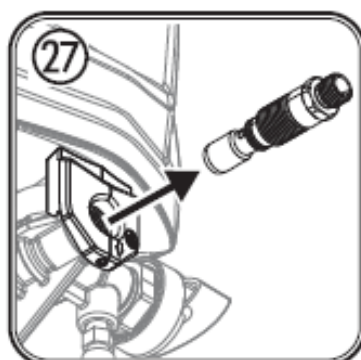
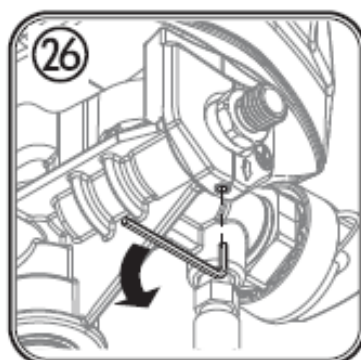
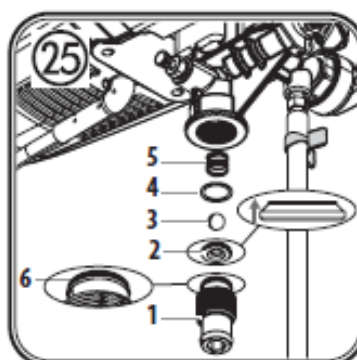
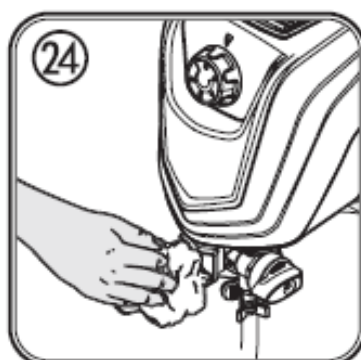
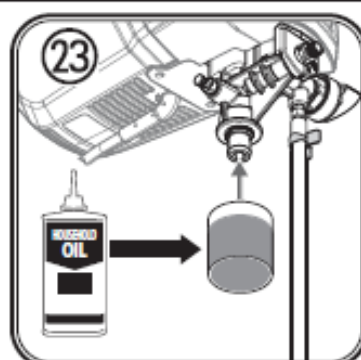
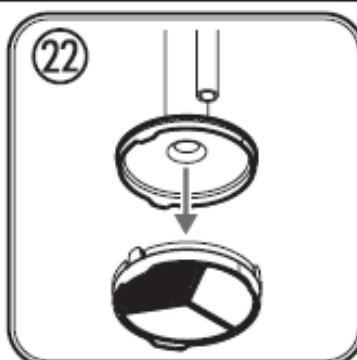
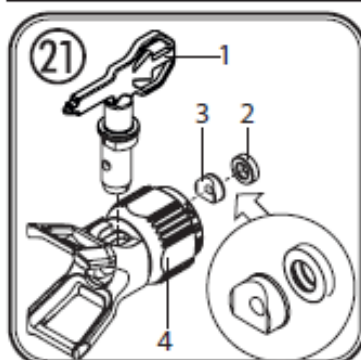


19



20





Зміст

- **DE — Німецька мова** 1–15
- **UA — Українська мова** 16–30
- **FR — Французька мова** 31–45
- **NL — Нідерландська мова** 46–59
- **IT — Італійська мова** 60–74
- **ES — Іспанська мова** 75–89
- **PT — Португальська мова** 90–104
- **PL — Польська мова** 105–119
- **RO — Румунська мова** 120–133

Сервісна та контактна інформація

 Телефон +  Електронна пошта +  Документація / веб-портал
..... 134

Увага!

Застереження: небезпека травмування внаслідок ін'єкційного ураження!
Безповітряні (airless) установки створюють **надзвичайно високий тиск розпилення.**

Небезпека

1

- **Ніколи** не підставляйте пальці, руки або будь-які інші частини тіла під струмінь розпилення!
- **Ніколи** не спрямовуйте фарбувальний пістолет на себе, інших осіб або тварин!
- **Ніколи** не використовуйте фарбувальний пістолет **без захисної скоби!**



Увага:

Травму, отриману внаслідок розпилення, **не можна вважати безпечною порізною раною.**

У разі ушкодження шкіри внаслідок контакту з лакофарбовими матеріалами або розчинниками **негайно зверніться до лікаря** для швидкого та кваліфікованого лікування.

Обов'язково **повідомте лікаря**, який саме матеріал або розчинник використовувався.

2

Інструкція з експлуатації вимагає **обов'язкового дотримання таких пунктів перед запуском:**

1. Несправні пристрої **заборонено використовувати.**
2. Закріпіть фарбувальний пістолет, **увімкнувши запобіжник (фіксатор) на курку.**
3. Переконайтеся, що пристрій **належним чином заземлений.**
Підключення має здійснюватися через **правильно встановлену двополюсну розетку із заземленням.**
4. Перевірте **допустимий робочий тиск** високонапірного шланга та фарбувального пістолета.
5. Перевірте **всі з'єднання на відсутність витоків.**

3

Інструкції щодо **регулярного очищення та технічного обслуговування** пристрою необхідно **суворо дотримуватися.**

Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм або під час кожної перерви в роботі необхідно дотримуватися таких правил:

1. **Скиньте тиск** у фарбувальному пістолеті та шлангу.
2. Зафіксуйте фарбувальний пістолет, **увімкнувши запобіжник на курку.**
3. **Вимкніть пристрій.**

Дотримуйтеся правил безпеки!

Вітаємо з придбанням фарборозпилювального обладнання WAGNER!

Ви придбали фірмовий пристрій, який потребує ретельного очищення та догляду для забезпечення безперебійної роботи.

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед початком роботи з інструментом та суворо дотримуйтесь правил безпеки.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в безпечному місці.

Пояснення використовуваних символів

Небезпека

Позначає безпосередню небезпеку. У разі її ігнорування можливі смерть або тяжкі тілесні ушкодження.

Інформація

Позначає поради з експлуатації та іншу особливо корисну інформацію.

Використовуйте відповідні засоби захисту слуху під час роботи.

Використовуйте відповідні засоби захисту органів дихання під час роботи.

Використовуйте відповідні захисні рукавички під час роботи.

Загальні правила безпеки

Увага!

Уважно прочитайте всі повідомлення з безпеки та інструкції.

Недотримання наведених застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у подальшому тексті означає як мережеві електроінструменти (з кабелем живлення), так і акумуляторні електроінструменти (без кабелю).

1. Безпека на робочому місці

a) Підтримуйте чистоту та порядок на робочому місці.

Безлад або погано освітлені робочі зони можуть призвести до нещасних випадків.

b) Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних зонах, де є легкозаймисті рідини, гази або пил.

Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або парів.

c) Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей та сторонніх осіб на безпечній відстані.

Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над інструментом.

2. Електробезпека

a) Вилка електроінструмента повинна відповідати розетці.

Забороняється будь-яка модифікація вилки.

Не використовуйте перехідники разом із заземленими електроінструментами.

Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

b) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.

Ризик ураження електричним струмом зростає, якщо ваше тіло заземлене.

c) Захищайте обладнання від дощу та вологи.

Потрапляння води в електрообладнання підвищує ризик ураження електричним струмом.

d) Не використовуйте кабель не за призначенням — для перенесення інструмента, підвішування його або для витягування вилки з розетки.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастил, гострих країв і рухомих частин.

Пошкоджені або перекручені кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

e) Якщо робота виконується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішнього застосування.

Це зменшує ризик ураження електричним струмом.

f) Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ / RCD).

Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека осіб

а) Будьте уважні до своїх дій і працюйте розсудливо з електроінструментом.

Не використовуйте інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи лікарських засобів.

Навіть коротка втрата концентрації під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту та завжди застосовуйте захисні окуляри.

Носіння відповідних засобів захисту, таких як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, захисна каска або засоби захисту слуху (залежно від типу електроінструмента), зменшує ризик травмування.

в) Уникайте випадкового запуску.

Перед підключенням вилки до розетки переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «ВИМК».

Носіння електроінструмента з пальцем на вимикачі або підключення до мережі з увімкненим вимикачем може спричинити нещасні випадки.

г) Перед увімкненням інструмента зніміть усі регульовальні інструменти або ключі.

Ключ або інший інструмент, що залишився в обертовій частині, може призвести до травм.

д) Уникайте неприродної робочої пози.

Стійте надійно та завжди зберігайте рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над інструментом у непередбачених ситуаціях.

е) Носіть відповідний робочий одяг.

Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.

Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.

ж) Не створюйте хибного відчуття безпеки та не нехуйте правилами безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви добре знайомі з інструментом і маєте значний практичний досвід.

Недбале використання може призвести до серйозних травм за частки секунди.

4. Обережне поводження та використання електроінструментів

а) Не перевантажуйте інструмент.

Використовуйте інструмент, призначений для виконуваної роботи.

Ви працюватимете краще та безпечніше в межах зазначених характеристик відповідного інструмента.

б) Не використовуйте електроінструмент із несправним вимикачем.

Інструмент, який неможливо увімкнути або вимкнути, є небезпечним і підлягає ремонту.

в) Перед налаштуванням інструмента, заміною приладдя або зберіганням вийміть вилку з розетки.

Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному запуску інструмента.

г) Зберігайте невикористовувані електроінструменти в місцях, недоступних для дітей.

Не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не знайомі з ним або не прочитали інструкцію.

Електроінструменти є небезпечними в руках недосвідчених осіб.

д) Доглядайте за електроінструментами.

Перевіряйте, чи правильно працюють рухомі частини, чи не заклинюють вони, чи немає зламаних або пошкоджених деталей, які можуть впливати на роботу інструмента.

Перед використанням відремонтуйте пошкоджені частини. Багато нещасних випадків спричинені погано доглянутими електроінструментами.

е) Використовуйте електроінструменти, приладдя, робочі інструменти тощо відповідно до цих інструкцій і у спосіб, передбачений для конкретного типу інструмента.

При цьому враховуйте умови роботи та характер виконуваної діяльності.

Використання електроінструмента не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

ж) Тримайте рукоятки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від мастила й жиру.

Слизькі рукоятки та поверхні захоплення ускладнюють безпечне керування інструментом у непередбачених ситуаціях.

5. Сервісне обслуговування

а) Доручайте ремонт електроінструмента лише кваліфікованому спеціалізованому персоналу і використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

Це гарантує збереження безпеки інструмента.

б) Якщо пошкоджений кабель живлення, його має замінити виробник, сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.

Захист здоров'я

⚠ Увага:

Пари фарб та розчинників є небезпечними для здоров'я.

Завжди використовуйте засоби захисту органів дихання і працюйте лише в добре провітрюваних приміщеннях або застосовуйте додаткову вентиляцію.

Рекомендується носити робочий одяг, захисні окуляри, засоби захисту слуху та рукавички.

Легкозаймисті матеріали

⚠ Небезпека:

Забороняється використовувати фарбувальні пістолети для розпилення легкозаймистих речовин.

Захист від вибуху

Небезпека:

Забороняється використовувати установку на робочих місцях, на які поширюються правила вибухозахисту.

Небезпека вибуху та пожежі через джерела полум'я під час розпилення

Небезпека:

Під час роботи можуть бути присутні джерела полум'я, наприклад: відкритий вогонь, куріння сигарет, сигар або люльок, іскри, розжарені дроти, гарячі поверхні тощо, які знаходяться поблизу.

Електростатичне зарядження (утворення іскор або полум'я)

Небезпека:

За певних обставин під час розпилення, зумовлених швидкістю потоку покривного матеріалу, на пристрої може виникати електростатичний заряд, що може призвести до появи іскор або пожежі.

Тому **установка повинна бути постійно заземлена через електричну мережу.**

Підключення має здійснюватися **через правильно заземлену двополюсну розетку із захисним контактом.**

Вентиляція

Необхідно забезпечити **належну природну або примусову вентиляцію**, щоб уникнути ризику вибуху чи пожежі, а також шкоди для здоров'я під час виконання робіт з розпилення.

Надійне закріплення пристрою та фарбувального пістолета

Перед запуском фарбувального насоса **всі шланги, з'єднання та фільтрувальні елементи повинні бути надійно закріплені.**

Ненадійно закріплені елементи можуть бути викинуті з великою силою або спричинити витік струменя під високим тиском, що може призвести до **тяжких травм.**

Завжди **фіксуйте фарбувальний пістолет** під час монтажу або демонтажу сопла, а також у разі переривання роботи.

Віддача фарбувального пістолета

Небезпека:

У разі високого робочого тиску натискання на курок може створити **реактивну силу віддачі до 15 Н.**

Якщо ви не готові до цього, руку може різко відкинути назад або ви можете втратити рівновагу, що може призвести до травм.

Тривале навантаження внаслідок цієї віддачі може спричинити **постійні ушкодження здоров'я.**

Максимальний робочий тиск

Максимально допустимий робочий тиск для фарбувального пістолета, приладдя та високонапірного шланга **не повинен бути меншим, ніж максимальний робочий тиск 110 бар (11 МПа)**, зазначений на пристрої.

Матеріал для нанесення покриття

Увага:

Звертайте увагу на можливі небезпеки, пов'язані з матеріалом для розпилення, та дотримуйтесь тексту й інформації на контейнерах або специфікацій, наданих виробником матеріалу.

Не розпилюйте рідини з невідомим рівнем небезпеки.

Високонапірний шланг (застереження з безпеки)

Небезпека: небезпека травмування внаслідок ін'єкційного ураження!

Зношення, пошкодження, заломы, а також використання не за призначенням можуть спричинити **витоки у високонапірному шлангу**, внаслідок чого рідина може бути **введена під шкіру.**

Високонапірні шланги необхідно **ретельно перевіряти перед кожним використанням.**

Негайно замінюйте пошкоджені високонапірні шланги.

Ніколи не ремонтуйте несправні високонапірні шланги самостійно!

Уникайте різких перегинів і заломів — **мінімальний радіус вигину становить приблизно 20 см.**

Не переїжджайте високонапірний шланг. Захищайте його від гострих предметів і країв.

Не тягніть за високонапірний шланг для переміщення пристрою.

Не перекручуйте високонапірний шланг.

Високонапірний шланг

- **Не занурюйте високонапірний шланг у розчинники.**
Для очищення зовнішньої поверхні шланга використовуйте лише вологу ганчірку.
- Розміщуйте високонапірний шланг таким чином, щоб уникнути спотикання.
- Електростатичне зарядження фарбувальних пістолетів і високонапірного шланга зумовлене проходженням матеріалу під високим тиском.
З цієї причини електричний опір між з'єднаннями високонапірного шланга має бути не більше 197 кОм/м (60 кОм/фут).

і з міркувань функціональності, безпеки та довговічності використовуйте лише оригінальні високонапірні шланги та сопла WAGNER.

і Ризик пошкодження зростає з віком високонапірного шланга.

WAGNER рекомендує замінювати високонапірні шланги через 6 років.

Підключення пристрою

Для підключення необхідно використовувати належним чином заземлену розетку із захисним контактом.

Підключення має бути оснащено пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ / RCD) з номінальним струмом спрацювання ≤ 30 мА.

Встановлення пристрою

⚠ Небезпека

Під час роботи в приміщенні:

- Пари, що містять розчинники, **не повинні накопичуватися** в зоні розташування пристрою.
- Розміщуйте установку збоку від об'єкта розпилення.
- Необхідно дотримуватися мінімальної відстані 5 м між пристроєм і фарбувальним пістолетом.

Під час роботи на відкритому повітрі:

- Пари, що містять розчинники, **не повинні спрямовуватися у бік пристрою.**
- Враховуйте **напрямок вітру.**
- Розміщуйте пристрій так, щоб пари розчинників **не досягали його та не накопичувалися.**
- Також необхідно дотримуватися мінімальної відстані 5 м між пристроєм і фарбувальним пістолетом.

Технічне обслуговування та ремонт

⚠ Небезпека:

Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм скиньте тиск і від'єднайте вилку живлення від розетки.

Очищення пристрою

⚠ Небезпека короткого замикання через проникнення води:

Забороняється мити пристрій струменем високого тиску або пароочисниками високого тиску.

Очищення пристрою розчинниками

⚠ Небезпека:

Під час очищення пристрою розчинниками **забороняється розпилювати або перекачувати розчинник назад у контейнер із вузьким отвором (бункер).**

Може утворитися вибухонебезпечна газо-повітряна суміш.

Контейнер має бути заземлений.

Не використовуйте легкозаймисті матеріали для очищення.

Заземлення об'єкта

Об'єкт, на який наноситься покриття, повинен бути заземлений.

Тепловий захист

Пристрій оснащений тепловим захистом, який відключає пристрій у разі перегріву.

У цьому випадку:

- переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикальне);**
- від'єднайте вилку живлення від мережі;
- дайте пристрою охолонути **щонайменше 30 хвилин.**

Усуньте причину перегріву, наприклад заблоковані вентиляційні отвори.

Робота «на сухо»

Робота без рідини призводить до підвищеного зношування та пошкодження насоса.

Ніколи не допускайте роботи пристрою «на сухо» понад 30 секунд.

Однією з причин блокування може бути забруднений фільтр пістолета, вхідний фільтр або фільтр всмоктування.

Тому регулярно перевіряйте та очищуйте фільтри.

Опис (рис. 1)

№	Найменування	№	Найменування
1	Всмоктувальний шланг	9	Фільтр пістолета: червоний (1 шт.), білий (1 шт.)*
2	Регулятор тиску з інтегрованим перемикачем ВКЛ/ВИКЛ	10	Сопло 311 (для рідких матеріалів, напр., лаків)
3	Ручка для перенесення	11	Високонапірний шланг
4	Вбудований відсік для сопел і дрібних деталей	12	Перемикач режимів (PRIME / SPRAY)
5	Сопло 517 (для густих матеріалів, напр., інтер'єрних фарб)	13	Зворотний шланг
6	Фарбувальний пістолет	14	З'єднання шланга
7	Сопло 311	15	Вхідний фільтр
8	Комплект HEA-фільтрів	16	Штовхач вхідного клапана
		17	Інструкція з експлуатації

* попередньо встановлений у корпусі фільтра

Матеріали для нанесення покриття, придатні для використання

- Дисперсійні та латексні фарби для внутрішніх робіт
- Водорозчинні та розчинникові лаки і глазури
- Фарби, оливи, розділювальні засоби
- Синтетичні емалі
- ПВХ-лаки, ґрунтовки
- Базові фарби

і Залежно від матеріалу, що обробляється, необхідно використовувати відповідний розмір сопла та фільтр пістолета:

- **Рідкі матеріали:** сопло 311 → червоний фільтр
- **Густі матеріали:** сопло 517 / 619 → білий фільтр

Матеріали, не придатні для використання

- Матеріали з високим вмістом абразивних компонентів
- Фасадні фарби
- Лужні розчини та кислотні покривні матеріали
- Легкозаймисті матеріали
- Матеріали, що містять ацетон або нітророзчинники

і Якщо ви не впевнені, чи можна наносити певний матеріал, зверніться до служби підтримки клієнтів WAGNER.
Сфера застосування

Нанесення покриттів на **внутрішні стіни та зовнішні об'єкти** (наприклад, садові огорожі, гаражні ворота тощо).

Необхідні інструменти та допоміжні матеріали

- Гайкові ключі (13, 16, 17, 20) та/або регульований ключ (2 шт.)
- Шестигранний ключ (2,5 мм)
- Порожній контейнер
- Великий шматок картону
- Захисний покривний матеріал

Підготовка робочого місця

⚠ Небезпека:

Розетки та штепсельні з'єднання необхідно закрити.

Існує ризик ураження електричним струмом у разі потрапляння розпиленого матеріалу в розетку.

- Закрийте всі зони та предмети, які **не підлягають фарбуванню**, або приберіть їх із робочої зони.
Відповідальність за пошкодження внаслідок розпилення не несе виробник.
- **Силіконова фарба руйнує скляні та керамічні поверхні при контакті!**
Усі такі поверхні мають бути повністю захищені.

і Зверніть увагу на якість і адгезію малярної стрічки.

Не використовуйте надто міцну стрічку на шпалерах або пофарбованих поверхнях, щоб уникнути пошкоджень під час зняття. Знімайте стрічку **повільно та рівномірно**, без різких рухів. Не залишайте стрічку на поверхнях довше, ніж необхідно, щоб мінімізувати залишки клею. Також дотримуйтесь інструкцій виробника малярної стрічки.

Підготовка матеріалу для нанесення покриття

Під час використання **Control Pro** для внутрішніх фарб, лаків і глазурей матеріали можна наносити **без розбавлення** або з **незначним розбавленням**.

Детальна інформація наведена в **технічному паспорті матеріалу виробника** (→ доступно для завантаження в Інтернеті).

Рекомендації щодо розведення

Матеріал для розпилення	Рекомендації щодо розведення
Глазурі	без розведення
Засоби для захисту деревини на водній основі, морилки, олії, дезінфекційні засоби, рослинні захисні засоби	без розведення
Фарби на водній основі, ґрунтовки, фарби для транспортних засобів, товстошарові глазурі	розводити на 5–10 %
Інтер'єрні фарби (дисперсійні та латексні)	розводити на 0–10 %

і Значення в таблиці є орієнтовними.

Необхідний ступінь розведення слід визначати шляхом пробного нанесення.

Детальну інформацію щодо тестування фарби див. у розділі «Техніка розпилення».

Збирання

1. Помістіть обидві кришки / заслінки у відсік для зберігання.
2. Вставте ручку, як показано на рисунку, та зафіксуйте її, натискаючи вниз (рис. 2).
3. Зніміть захисні ковпачки зі шланга та з'єднання шланга (рис. 3).
4. Встановіть фарбувальний пістолет на конусний кінець шланга (рис. 4.1) і накрутіть пістолет на шланг. Надійно затягніть різьбу ключем (13).
5. Закрутіть різьбу на іншому кінці шланга в з'єднання шланга. Утримуючи з'єднання шланга ключем (16), затягніть різьбу іншим ключем (17) (рис. 5).
6. Надягніть всмоктувальний шланг на вхідний клапан. Зафіксуйте хомутом (рис. 6).
7. Надягніть зворотний шланг на зворотний фітинг. Зафіксуйте хомутом (рис. 7).

Елементи керування на пристрої (рис. 8)

А

Тиск розпилення регулюється **регулятором тиску**.

Правильний тиск залежить від використовуваного матеріалу.

При положенні регулятора тиску **0** пристрій вимкнений.

В

Наступні режими встановлюються **перемикачем режимів**:

Положення перемикача	Призначення
PRIME (вертикально)	• Для заповнення системи фарбою • Для скидання тиску
SPRAY (горизонтально)	• Для роботи з фарбувальним пістолетом

Фарбувальний пістолет

⚠ Небезпека:

Завжди блокуйте курок, коли встановлюєте сопло або коли пістолет не використовується.

- Опустіть фіксатор курка вниз, щоб заблокувати курок (рис. 9, А).
- Підніміть фіксатор курка вгору, щоб розблокувати курок (рис. 9, В).

і Залежно від матеріалу необхідно використовувати відповідне сопло та фільтр пістолета:

Матеріал Сопло Фільтр

Рідкі матеріали 311 червоний

Густі матеріали 517 / 619 білий

Процедура скидання тиску

⚠ Небезпека:

Завжди виконуйте процедуру скидання тиску перед вимкненням пристрою з будь-якої причини.

Ця процедура знімає тиск зі шланга та фарбувального пістолета.

1. Заблокуйте фарбувальний пістолет (рис. 9, А).
2. Вимкніть пристрій (регулятор тиску в положенні 0).
3. Переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикально)** (рис. 10).
4. Розблокуйте пістолет. Тримайте його над порожнім контейнером і натисніть курок для скидання тиску.
5. Знову заблокуйте фарбувальний пістолет.

Пуск (Start-up)

Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що **напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці**.

1. Приєднайте зворотний шланг до всмоктувального шланга за допомогою хомутів.
2. Опустіть всмоктувальний шланг у ємність з фарбою (рис. 11).
3. Натисніть червоний штовхач входного клапана, щоб переконаватися, що клапан вільний (рис. 12).
4. Підключіть кабель живлення.
5. Переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикально)**.
6. Увімкніть пристрій, **повільно повертаючи регулятор тиску в положення 2**.
7. Знову вимкніть пристрій (регулятор тиску в положенні 0), **як тільки фарба почне виходити через зворотний шланг у ємність з фарбою**.

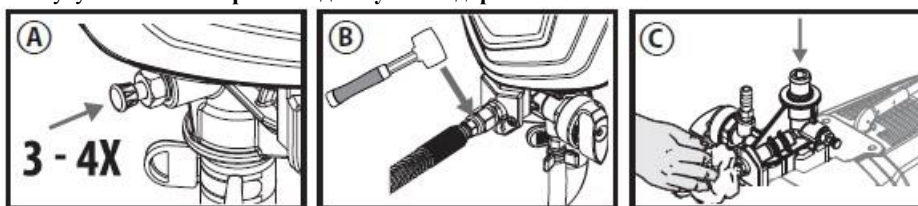
і Якщо фарба не всмоктується, спробуйте усунути проблему, дотримуючись інструкцій у розділі «Допомога при проблемах із всмоктуванням».

8. Переведіть перемикач у положення **SPRAY (горизонтально)**.
9. Притисніть фарбувальний пістолет до краю порожньої ємності (рис. 13).
10. Розблокуйте пістолет і натисніть курок, доки матеріал не почне виходити рівномірно.
11. Заблокуйте курок фарбувального пістолета.
12. Встановіть тримач сопла на пістолет (рис. 14, А) і поверніть його у кінцеве положення (рис. 14, В), щоб зафіксувати.
13. Вставте сопло так, щоб наконечник був спрямований уперед (рис. 15).

Допомога при проблемах із всмоктуванням

1. Натисніть штовхач входного клапана **3–4 рази** (рис. А).
Якщо проблему не усунено — перейдіть до наступного кроку.
2. Легко постукайте по з'єднанню шланга, наприклад **гумовим молотком** (рис. В).
Якщо проблему не усунено — перейдіть до наступного кроку.
3. Вимкніть пристрій (регулятор тиску в положенні 0).
4. Зніміть всмоктувальний та високонапірний шланги і переверніть пристрій.
5. Залийте **приблизно 1 мл води** у вхід матеріалу (рис. С).
6. Натисніть штовхач входного клапана **3–4 рази**.
7. Підкладіть ганчірку перед з'єднанням шланга і увімкніть насос, доки з'єднання не почне пропускати воду.

і Якщо проблема не усувається — **зверніться до служби підтримки клієнтів**.



Техніка розпилення

⚠ Небезпека:

Перед вимкненням пристрою з будь-якої причини **обов'язково виконайте процедуру скидання тиску**.

Це знімає тиск зі шланга та фарбувального пістолета.

- Переконайтеся, що фарбувальний шланг **не має перегинів** і не контактує з гострими предметами.
- Для налаштування факела рекомендується **виконати пробне розпилення на картоні або подібній поверхні**.
- Якщо розпилення рівномірне (як на рис. 16, А), налаштування виконані правильно.
- Якщо після розпилення видно смуги (як на рис. 16, В), **поступово збільшуйте тиск** або **додатково розведіть матеріал не більше ніж на 5 %**, не перевищуючи максимальний вміст розчинника, зазначений виробником.
- Під час фарбування **рухайте пістолет із постійною швидкістю** та тримайте його **на постійній відстані від поверхні**.
Оптимальна відстань розпилення — **приблизно 20–25 см** між соплом і поверхнею (рис. 17, А).

- **Тримайте фарбувальний пістолет під прямим кутом до поверхні.**
Це означає, що слід рухати **всю руку вперед і назад**, а не лише згинати зап'ястя (рис. 17, В).
- **Тримайте пістолет перпендикулярно до поверхні**, інакше один край факела буде товщим за інший (рис. 17, С).
- **Натискайте курок перед початком руху і відпускайте курок до завершення руху** (рис. 17, D).
Пістолет має рухатися в момент натискання та відпускання курка.
Кожен наступний прохід перекривайте приблизно на **30 %** — це забезпечує рівномірне нанесення.

і Під час роботи насос періодично вмикається та вимикається для регулювання тиску.
Це нормальне явище і не є несправністю.

Очищення (усунення засмічення) сопла

Якщо факел розпилення деформується або повністю припиняється під час натискання курка, виконайте такі дії:

⚠ Небезпека:

Не намагайтеся прочистити або очистити сопло пальцем!

Рідина під високим тиском може спричинити **ін'єкційне ураження**.

1. Відпустіть курок і **заблокуйте пістолет**.
Поверніть реверсивне сопло на **180°**, щоб стрілка була спрямована назад (рис. 18).

Під тиском сопло може важко повертатися.

Переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикально)** і натисніть курок — тиск буде знято, і сопло повернеться легше.

2. Переведіть перемикач назад у положення **SPRAY (горизонтально)**.
3. Розблокуйте пістолет і натисніть курок, **спрямувавши пістолет на клапоть дерева або картон**.
Це дозволить продуту сопло. Після очищення матеріал виходитиме **прямим струменем під високим тиском**.
4. Відпустіть курок і **знову заблокуйте пістолет**.
Поверніть сопло назад у робоче положення (стрілка вперед).
Розблокуйте пістолет і **продовжуйте розпилення**.

і Комплект HEA-фільтрів мінімізує утворення засмічень (див. розділ «Комплект HEA-фільтрів»).

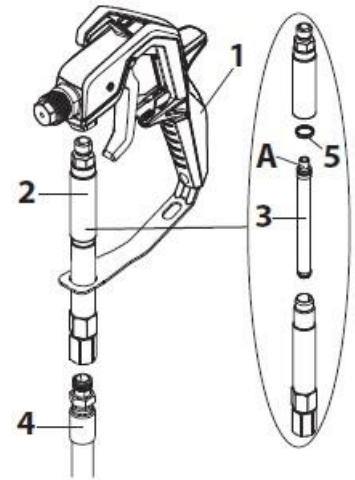
Комплект HEA-фільтрів

Монтаж

⚠ Небезпека:

Перед встановленням або зняттям фільтра тиск у пістолеті та високонапірному шлангу має бути повністю скинутий.

1. Від'єднайте високонапірний шланг від пістолета (1).
2. За потреби заміни **корпусу фільтра (2)** і встановлення **фільтра (3)** дотримуйтесь правильного орієнтування (конусна сторона **A** має бути спрямована вгору):
 - Сопло 311 → **червоний фільтр**
 - Сопла 517 / 619 → **білий фільтр** (попередньо встановлений у корпусі фільтра)
3. Накрутіть корпус фільтра (2) на пістолет (1).
4. Надійно прикрутіть високонапірний шланг (4) до корпусу фільтра (2).



Очищення

⚠ Небезпека:

Перед встановленням або зняттям фільтра тиск у пістолеті та високонапірному шлангу має бути повністю скинутий.

1. Зніміть корпус фільтра (2) зі шланга (4) і пістолета (1).
2. Відкрутіть корпус фільтра (2) та вийміть фільтр (3).
3. **Ретельно очистіть фільтр (3) і корпус фільтра (2)** (у разі зношення — замініть фільтр).
4. Під час зворотного складання **стежте, щоб не загубити ущільнювальне кільце (5)**.

Переривання роботи

Небезпека:

Перед вимкненням пристрою з будь-якої причини **обов'язково виконайте процедуру скидання тиску**. Ця процедура знімає тиск зі шланга та фарбувального пістолета.

- Вимкніть пристрій (регулятор тиску в положенні **0**) та **від'єднайте вилку живлення** від розетки.
- Помістіть фарбувальний пістолет у **пластиковий пакет** і щільно його закрийте, щоб запобігти висиханню.
- Зволожте поверхню фарби в контейнері **невеликою кількістю води**, щоб уникнути утворення плівки.

Виведення з експлуатації та очищення

Належне очищення є **обов'язковою умовою безперебійної роботи** фарборозпилювального пристрою.

Гарантійні вимоги не приймаються у разі неправильного або недостатнього очищення.

Небезпека:

Не використовуйте легkozаймисті матеріали або нітророзчинники (cellulose thinner) для очищення.

і Завжди очищайте пристрій одразу після завершення роботи.

Засохлий покривний матеріал значно ускладнює очищення.

Послідовність дій:

1. Виконайте **процедуру скидання тиску**.
2. Заблокуйте фарбувальний пістолет.
3. Зніміть тримач сопла з пістолета (рис. 19).
4. Помістіть всмоктувальний і зворотний шланги в ємність з **чистою водою або відповідним очищувальним розчином**.
5. Притисніть фарбувальний пістолет до краю контейнера для фарби (рис. 20).

Небезпека:

Під час промивання розчинником **заземлюйте пістолет металевим контейнером**.

6. Розблокуйте пістолет і натисніть курок.
7. Переведіть перемикач у положення **SPRAY** і встановіть максимальний тиск.
8. Відпустіть курок, щойно з пістолета почне виходити очищувальний засіб.
9. Переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикально)**.
10. Притисніть пістолет до краю контейнера для очищення.
11. Натисніть курок і утримуйте його, доки не почне виходити **чиста рідина**.
12. Вимкніть пристрій і **від'єднайте вилку живлення**.
13. Переведіть перемикач у положення **PRIME (вертикально)**.
14. Натисніть курок для **скидання тиску**.
15. Заблокуйте фарбувальний пістолет.
16. Від'єднайте фарбувальний пістолет від фарбувального шланга за допомогою ключів (13).

і Якщо використовується **комплект HEA-фільтрів**, зніміть його та очистіть відповідно до розділу «**Комплект HEA-фільтрів**».

17. Зніміть сопло (1), плоску шайбу (2) і монтажну вставку (3) з тримача сопла (4) та **ретельно очистіть усі деталі** (рис. 21).
18. Встановіть монтажну вставку та плоску шайбу назад у тримач сопла. Прикрутіть тримач сопла до пістолета.
19. Від'єднайте всмоктувальний шланг від базового блоку.
20. Від'єднайте зворотний шланг.
21. Протріть зовнішню поверхню обох шлангів.
22. Обережно зніміть фільтрувальний диск (1) з всмоктувального фільтра (рис. 22).
23. Ретельно промийте фільтрувальний диск під проточною водою.
24. Від'єднайте високонапірний шланг від базового блоку за допомогою ключа (17).

і Описані нижче дії з **консервації насоса є особливо важливими**, щоб пристрій можна було без проблем використовувати наступного разу.

25. Занурте вхідний клапан у ємність, наповнену **консерваційним засобом** (наприклад, побутовою оливою) (рис. 23).
26. Підключіть вилку живлення до розетки.
27. Підкладіть ганчірку перед з'єднанням шланга і **увімкніть пристрій приблизно на 5 секунд** (рис. 24).

Ця процедура консервує насос.

Технічне обслуговування та ремонт

Небезпека:

Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм **скиньте тиск і від'єднайте вилку живлення від розетки.**

а) Очищення вхідного клапана

і Якщо під час всмоктування фарби виникають проблеми, **вхідний клапан необхідно очистити або замінити.**

Належне очищення та обслуговування допомагає уникнути несправностей.

1. Від'єднайте всмоктувальний шланг від базового блоку.
2. Зніміть вхідний клапан (рис. 25, 1) зі всмоктувального блоку за допомогою ключа (20) або шестигранного ключа 10 мм.
3. Вийміть **кульку клапана (рис. 25, 2), ущільнювальне кільце O-ring (4) та пружину (5)** з вхідного клапана.
4. Ретельно очистіть корпус вхідного клапана та всі компоненти відповідним мийним розчином або замініть за потреби.
5. Змастіть ущільнювальне кільце **O-ring** (рис. 25, 6) у вхідному клапані.
6. Встановіть кульку (рис. 25, 2), ущільнювальне кільце (4) та пружину (5) у вхідний клапан.
7. Встановіть вхідний клапан назад, вкрутивши його в розпилювач.

б) Очищення вихідного клапана

і Якщо факел розпилення має погану якість, **вихідний клапан може потребувати очищення або заміни.**

Проблемам можна запобігти шляхом регулярного обслуговування.

1. Від'єднайте високонапірний шланг від базового блоку за допомогою ключа (17).
2. Послабте гвинт (шестигранний ключ 2,5 мм) на вихідному клапані (рис. 26), **не викручуючи його повністю.**
3. Зніміть вихідний клапан (рис. 27, 1) з базового блоку за допомогою ключа (16).
4. Ретельно очистіть корпус і вихідний клапан відповідним мийним розчином або замініть клапан за потреби.
5. Встановіть новий або очищений вихідний клапан назад.
6. Знову затягніть гвинт (рис. 26).

Небезпека:

Надійно затягніть гвинт, щоб забезпечити заземлення шланга та фарбувального пістолета.

Перелік запасних частин (рис. 28)

Поз.	Найменування	№ замовлення
1	Фарбувальний пістолет (у комплекті з тримачем сопла)*	0517100
2	Сопло 517 (для густих матеріалів, напр. інтер'єрних фарб)*	0517517
3	Сопло 311 (для рідких матеріалів, напр. лаків)*	0517311
4	Тримач сопла	0517200
5	Комплект ущільнень*	0517900
6	Комплект НЕА-фільтрів (червоний + білий)	0517202
7	Фільтр, червоний (сопло 311, 2 шт.)*	0418711
8	Фільтр, білий (сопла 517/619, 2 шт.)*	0418713
9	Високонапірний шланг, 9 м*	0580050
10	Ручка для перенесення	0580175A
11	Кришка, чорна (1 шт.)	0580041B
12	Кришка, жовта (1 шт.)	0580041Y
13	Всмоктувальний та зворотний шланги*	0580159A
14	Фіксатор (всмоктувальний шланг)	9809222
15	Фіксатор (зворотна лінія)	0327226
16	Зворотний шланг*	0580487A
17	Фіксатор (1 шт.)	0512390
18	Корпус фільтра	0580154
19	Фільтр*	0580155

* Зношувані деталі. Гарантією не покриваються

Поз.	Найменування	№ замовлення
17	Вихідний клапан*	2399767
18	Ремкомплект вхідного клапана*	0580391
19	Корпус вхідного клапана	0580071A

* Зношені деталі. Гарантію не покриваються.

Акcesуари (не входять до комплексу постачання)

Опис	№ замовлення
Сопло 619 (для густих матеріалів, напр. інтер'єрних фарб. Для обробки великих поверхонь)	0517619
Подовжувач пістолета 30 см	0517700
Олива (118 мл)	2319722

Додаткова інформація про асортимент продукції **WAGNER** для ремонтних робіт доступна на сайті

www.wagner-ukraine.com.ua

Технічні характеристики

Параметр	Значення
Тип насоса	Поршневий насос
Напруга живлення	230 В ~ 50 Гц / 240 В ~ 50 Гц
Споживана потужність	550 Вт
Запобіжник	Лише розетки із захистом запобіжником NI 16 A
Клас захисту	I
Макс. тиск розпилення	11 МПа (110 бар)
Макс. подача	1,25 л/хв
Рівень звукового тиску*	83 дБ(А), похибка К = 3 дБ
Рівень звукової потужності*	95 дБ(А), похибка К = 3 дБ
Рівень вібрації*	< 2,5 м/с², похибка К = 1,5 м/с²
Макс. температура матеріалу	40 °С
Довжина шланга	9 м
Макс. довжина шланга	30 м
Габарити виробу	прибл. 46,5 × 32 × 38 см
Маса	прибл. 7,6 кг

* Виміряно відповідно до **EN 55082:2014**

Інформація щодо рівня вібрації

Зазначені рівні вібрації виміряні відповідно до стандартної методики випробувань і можуть використовуватися для порівняння з іншими електроінструментами.

Рівень вібрації також придатний для **попередньої оцінки навантаження**.

⚠ Увага:

Фактичний рівень вібрації під час використання електроінструмента може відрізнятися від зазначеного, залежно від умов експлуатації.

Необхідно визначити **заходи безпеки для захисту персоналу**, виходячи з реальних умов роботи.

При цьому слід враховувати всі етапи робочого циклу, зокрема періоди, коли інструмент вимкнений або працює без навантаження.

Охорона довкілля

Пристрій, усі акcesуари та пакування необхідно **повторно використовувати або утилізувати екологічно безпечним способом**.

Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами.

Здавайте його до пунктів прийому або звертайтеся до спеціалізованих служб.

Залишки фарби та розчинників **заборонено зливати в каналізацію**, водостоки або викидати з побутовим сміттям.

Їх необхідно утилізувати **як спеціальні відходи**.

Дотримуйтесь інструкцій на упаковці продукту.

Важливе зауваження щодо відповідальності за продукцію

Відповідно до директив ЄС, що діють з **01.01.1990**, виробник несе відповідальність за виріб **лише за умови**, що:

- усі комплектуючі походять від виробника або схвалені ним;
- пристрій **правильно зібраний та експлуатується**.

Використання інших акcesуарів або запасних частин може **частково або повністю анулювати відповідальність виробника**.

Усунення несправностей

Проблема	Причина	Спосіб усунення
Розпилювач не запускається	• Пристрій не підключений до мережі • Пристрій був вимкнений, але тиск не скинуто • Відсутня напруга в розетці • Подовжувач пошкоджений або має недостатню пропускну здатність • Пристрій перегрівся	• Підключіть пристрій до мережі • Виконайте процедуру скидання тиску та переведіть перемикач у положення SPRAY • Перевірте напругу живлення • Замініть подовжувач • Вимкніть пристрій, переведіть перемикач у положення PRIME (вертикально), від'єднайте вилку та дайте охолонути не менше 30 хв • Усуньте причину перегріву (наприклад, закриті вентиляційні отвори)
	• Несправність двигуна	• Зверніться до сервісного центру WAGNER
Пристрій працює, але не всмоктує фарбу при положенні PRIME	• Пристрій не заповнений або втратив заповнення • Ємність з фарбою порожня або всмоктувальна трубка не занурена в фарбу • Всмоктувальна трубка засмічена • Вхідний фільтр засмічений • Всмоктувальна трубка нещільно закріплена на вхідному клапані • Вхідний або вихідний клапан заклинив	• Повторно заповніть пристрій фарбою • Долийте фарбу або занурте всмоктувальну трубку • Очистіть всмоктувальну трубку • Очистіть вхідний фільтр • Надійно закріпіть трубку • Дотримуйтесь інструкцій у розділі «Допомога при проблемах із всмоктуванням»
	• Вхідний клапан зношений або пошкоджений • Перемикач PRIME / SPRAY засмічений	• Замініть клапан • Зверніться до сервісного центру WAGNER
Пристрій всмоктує фарбу, але тиск з'являється лише при натисканні курка	• Сопло зношене • Вхідний фільтр засмічений • Сопло засмічене (встановлене) • Фарба надто густа або забруднена • Вхідний клапан зношений або пошкоджений	• Замініть сопло • Очистіть вхідний фільтр • Очистіть або замініть фільтр • Розведіть або процідіть фарбу • Замініть клапан
Пістолет протікає	• Внутрішні деталі пістолета зношені або забруднені	• Зверніться до сервісного центру WAGNER
Протікання вузла сопла	• Неправильне складання сопла • Забруднене ущільнення	• Перевірте правильність складання та зберіть заново • Очистіть ущільнення
Пістолет працює, але не розпилює	• Сопло засмічене • Сопло засмічене (встановлене) • Сопло встановлене у зворотному положенні	• Очистіть сопло та використовуйте комплект HEA-фільтрів • Очистіть або замініть фільтр • Встановіть сопло у правильне (робоче) положення
Нерівномірний факел розпилення (смуги)	• Фарба надто густа або забруднена • Сопло зношене • Сопло засмічене (встановлене) • Вхідний фільтр засмічений • Вхідний клапан зношений або пошкоджений	• Розведіть або процідіть фарбу • Замініть сопло • Очистіть або замініть фільтр • Очистіть вхідний фільтр • Замініть клапан

Декларація відповідності CE

Ми заявляємо під власну відповідальність, що цей продукт відповідає вимогам таких директив:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

- 2012/19/EU

Застосовані гармонізовані стандарти:

EN ISO 12100, EN 1953, EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

Декларація відповідності ЄС додається до виробу.

За потреби її можна замовити окремо за **номером замовлення 2373934**.

Гарантія 1 рік на цей продукт WAGNER DIY

Гарантія охоплює **безкоштовний ремонт дефектів**, які доведено виникли внаслідок використання непридатних матеріалів у виробі або помилок під час складання виробником, а також **безкоштовну заміну несправних компонентів**, за умови дотримання гарантійних виключень.

Законні права споживача на усунення недоліків товару **не обмежуються цією гарантією**.

Гарантія **не поширюється** на шкоду, спричинену неналежним використанням виробу, а також на ремонт, виконаний особами, **не уповноваженими сервісною службою WAGNER**.

Детальні умови гарантії можна отримати у наших **офіційних партнерів WAGNER** або переглянути на сайті:

<https://go.wagner-group.com/hf/warranty-conditions>

Право на внесення змін збережено.

Попередження

Якщо **кабель живлення** цього пристрою пошкоджений, його має замінити лише **сервісний центр, уповноважений виробником**, оскільки для цього потрібні спеціальні інструменти.

Кольорове маркування проводів мережевого кабелю

- Зелено-жовтий → заземлення (Earth)
- Синій → нейтраль (Neutral)
- Коричневий → фаза (Live)

Якщо кольори проводів не відповідають маркуванню клем у вашій вилці, підключення слід виконувати таким чином:

- Зелено-жовтий провід під'єднати до клем, позначеної літерою **E** або символом заземлення.
- Синій провід під'єднати до клем, позначеної літерою **N** або синім кольором.
- Коричневий провід під'єднати до клем, позначеної літерою **L** або коричневим кольором.



Важливо:

- Забороняється використовувати пошкоджену вилку або підключати її до невідповідної розетки.
- Це може призвести до **ураження електричним струмом**.
- Якщо необхідно замінити запобіжник у вилці, використовуйте **лише запобіжник типу BS 1362, 13 A**.
- Після заміни запобіжника переконайтеся, що **тримач запобіжника встановлений правильно**.
- Використання вилки **без тримача запобіжника заборонене**.
- Відповідні запобіжники та тримачі можна придбати у спеціалізованих магазинах електротоварів.

Декларація відповідності UKCA

Ми заявляємо під власну відповідальність, що цей продукт відповідає вимогам таких нормативних актів Великої Британії:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Застосовані стандарти:

BS EN ISO 12100:2010
BS EN 1953:2013
BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN IEC 61000-3-3:2013+A2:2021
BS EN 62233:2008

Контактна інформація / Представництва

J. WAGNER GMBH

Otto-Lilienthal-Str. 18
88677 Markdorf, Німеччина
T +49 0180-55924637
hotline@wagner-group.com

J. WAGNER FRANCE SARL

Parc Work Center
8 Routes de Bois, Bâtiment C
F-38500 Voiron, Франція
T +33 (0)4 58 09 04 12

ORKLA HOUSE CARE DANMARK

A/S
Stationsvej 13
3550 Slangerup, Данія
T +45 47 33 74 00
F +45 47 33 74 01

ORKLA HOUSE CARE AB

Box 133
564 23 Bankeryd, Швеція
T +46 (0)36 37 63 00
info@anza.se

MAKIMPORT HERRAMIENTAS, S.L.

C/ Mejico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid), Іспанія
T +34 902 199 021
F +34 918 872 00
F +34 918 83 19 59

E-CORECO SK S.R.O.

Kálovská ulica 8/133
927 01 Šaľa, Словаччина
T +42 194 888 850
F +42 131 370 0077

UK IMPORTER – WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD

Innovation Centre
Silverstone Park, Silverstone
Northants NN12 8GX, Велика Британія
T +44 (0) 1327 368410

ORKLA HOUSE CARE NORGE AS

Nedre Skøyen vei 26
PO Box 423, Skøyen
0213 Oslo, Норвегія
T +47 22 54 40 19
kundeservice@orkla.no

E-CORECO S.R.O.

Na Roudné 102
301 00 Plzeň, Чехія
T +42 734 792 823
F +42 227 077 364

DVA A/S

Marieundevej 48 C
2730 Herlev, Данія
T +45 70 23 42 39

PUT WAGNER SERVICE

ul. E. Imieli 27
41-605 Świętochłowice, Польща
T +48/32/346 37 00
F +48/32/346 37 13

J. WAGNER AG

Industriestrasse 22
9450 Altstätten, Швейцарія
T +41 71 757 22 11
F +41 71 757 23 23

WAGNER SPRAYTECH

AUSTRALIA PTY LTD

8–10 Dansu Court
Hallam, Victoria 3803, Австралія
T +61 3 9587 2000
F +61 3 9580 9120

WAGNER SPA

Via S. Vecchia 109
23868 Valmadrera (LC), Італія
Mobile +39 0341 210100
wagner_it_va@wagner-group.com

ROMIB S.R.L.

str. Poligonului nr. 5–7
400070 Ploiești, județ Prahova, Румунія
T +40 344 801 240
office@romib.com.ro

Україна

ТОВ «НІМЕЦЬКІ ТЕХНОЛОГІЇ РОЗПИЛЕННЯ»

65035, Україна, м. Одеса, пр. Князя Володимира Великого, буд. 143, кв. 97
Тел.: +38 066 972 12 95
Email: ntr@wagner.org.ua
<https://wagner-ukraine.com.ua/>
<https://wagner.org.ua/ua/>

Примітки

Помилки та зміни можливі.

(Оригінал: *Irrtümer und Änderungen vorbehalten* / *Not responsible for errors and changes* тощо.)

Номер деталі: 2373675_G

Дата: 04/2024

© Авторські права: J. Wagner GmbH